



مجموعه اخبار
اداره خانه سی بك اوغلاجه جاده كیرهه نومرو 75

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Ներքին բնիկ 10 = 6 արյուն 25 = 10 2
այսինքն սենյակի բնիկ 10 = 6 արյուն 25 = 10 2
բնիկ 25 = 25 արյուն 25 = 10 2
Տեղի խոնարհություն խոնարհություն
Բնիկ 10 = 6 արյուն 25 = 10 2
Ներքին բնիկ 10 = 6 արյուն 25 = 10 2
Բնիկ 10 = 6 արյուն 25 = 10 2

65 Իստանբուլի Պետական տպարանի տպարանում 1895 թ. 65

ԱՍԻՍԵՆ 28 ՅՈՒՆԻՎԱՐ

ՊԱՆԿԱՅԷՆԻՍԻ ՕՐԹՈՄԱՆԸՆ

Գալաթի, Պետական վե Իստանբուլի
տարածված լինելու մասին հարկ է փոխանակել
11 ՆՈՒՆ միևնույն օրվա բազմաթիվ հարկերի շեշտ
հիման վերաբերյալ հարկերի շեշտ
հիման վերաբերյալ հարկերի շեշտ

ԱՋԿԱՅԻՆ

ԱՋԿ

Յառաջիկայ Հինգ շաբաթի, Փետրուար 2
ի Տոնի քառասունորեայ Գալաթիան Տեառն
ի Տաճարն, Ս. Յովհան Ոսկեբերան հեղե
ղեցու Օծման երեսներով չորրորդ Տա
րեքարան ընկալու առթիւ, ի ներկայությո
ւն հան Ամեն, և Գերեզ. Հոգեւոր Տեառն
Արհիպսկոպիտ և Գերապայծառ Կարա
պետ Արքեպիսկոպոս Ասլանեան, Կա
թողիկոսական և Պատրիարքական Փո
խանորդն Հանգիստուր Պատարագ պի
տի մատուցանել ի ժամ 4¹², և Հոգե
հանգստեան պաշտոն պիտի կատարէ
վասն համարէն ննջեցեալ բարերարաց
նկեցեցոյս:

Նոյնպէս նախընթաց չորեքշաբաթի օր
յետ երեկոյեան ժամասացութեան կրա
կազմակերպարարութիւնը պիտի կատար
ուի ի ժամ 10:

Հրաւիրեալ են ամենայն Աստուածա
սէր և բարեպաշտ հաւատացեալք ներ
կայ գտնուիլ սոյն հոգեւոր պաշտամանց
և հանգիստութեան:

Բերա, 1895 Յունուար 28:

Թաղական Հոգաբարձութիւն
Ս. Յովհան Ոսկեբերան

20 ՃՈՒՆԻՎԱՐԱՐ ԻՉԿԻ ԻՉԻՐՄԵՐ ՃԱՆԻՉ ՄԻ ՏԻՐ

Նրա ֆամիլիայի իշխան, չո
նուգլարնա, եւ պիտի էլ յենճե սը
րասընտա, եւստա թաւաժ վաղժը
պիտի միգտար շարապ, պիտա վե րա
զը վերմէքիք ատէթ օլմուշ տուր
Հաթիթա պազը ֆամիլիայի չո
նուգլարնա վերմէքիքի պու իշկի
լերի, գուվկէթ պաշա վե ֆայտէլի
զանն իտէրէր, Վադաւ պազը խա
թալըզար իշին հեքիմէր՝ մեղքեր
իշկիլերին իսթիմալի թաւթիկէ ի
տէրլեր իսէ տէ, պուշարա տէվաժ
օլմուշ իսէ, նէթիկէսի չոնուգլա
րը վաղժիտէն էվկէլ իշքէթե ա
լըշտըմազա զանէթ մուգիլը օլ
տուշու՝ պիտ թաղըմ էրպապ ա
թըպպանըն վե մուալլիմէրին իֆա
տաթը հաքիմանէլերիլէ անյալը
մադտա տըր, էղճիմէ իսթիմալ օլ
մուշիլերին սու իսթիմալի մէնն ի
տէն պիտ Ալման չիքէթի՝ ախրէն
100 տէն զիտաէ հեքիմէրէ մուա
նաթըլա, չոնուգլարա խաֆիֆ իշ

կիլերտէն պիտ ազ վերմէք ճաեի
մի տիր, աշի սօրմուշ, վե պու շի
քէթէ 70 տէն զիտաէ ճեվապ կէ
մի տիր, Պուշարա իքիսիտէն
մաաաաա՝ չոնուգլարն մեղքեր իշ
կիլերէ իշկումու օլմադընտան վե
պուշարա թէհամիլ իտէմէնէն
կիտէն իպարէթ պուշուշու, վե
իշպու հեքիմէրին ճեվապարնը
թօքաեարադ, Շալապա, րազընա
վե պիտա զարչը չոնուգլարնը
զեն հիմանէսի՝ սերլէվհապըլա պի
րիսալէ նէր իթմիշ օլտուղուտան,
պիզ տալիս պու ճեվապարտան պա
զըլարնը օգուտանլարըմազ իրաե
իտէրիզ:

Պարապուրկտա չոնուգլար խա
թալանէսի սեր թապիպի Բոսֆէս
սէ օր թոլմաւ չէօլէ եաղմը տըր:

Շիւպէն եօգ տուր քի, ալիք
իսթէր խաֆիֆ պիտա, իսթէր չա
րապ հալիտաէ օլտու, սաղ պիտ չո
նուգլ իշին վեհիւր ատա իտիլէի տիր,
չիւնքի էվկէլ չոնուգլար իշին էն
մուհիմ զըտա օլան սիւտ հադըն
տա չոնուգլու իշթաշըն պօզար, ի
սանիէն չոնուգլ տալմա իշթէլէ,
մեղքեր իշկիլեր նէ գատար խա
ֆիֆ օլտա, երիէ միւսթապէլտէ
պիտ սերիս օլմաեա հազըլարնը,
վե պիտապէրին էր եա կէն սըհէ
թիւն խալէլ կէլմէրէ, էօմիւ աղա
լըր, Մալիմ տուր քի, սիւտանա
նըն իշթիկի պիտա՝ սիւտ եէնէն չո
նուգլա դարա վերիւր, վե սիւտանա
պիտա իշթէլտէն կէրի տուրուեա,
չոնուգլու իշթիկաւ տիւլէրի Մէք
թէպ չոնուգլարն՝ իսթիմալ օլմա իշկի
լէր գուշարմազա, ֆիքրէ վե վի
նուտա գուվկէթիլերին զապ իտէր
լեր, վաղժիտէն էվկէլ աղըլ պա
լիք օլտուր, մաթիւ պ սուրէթտէ
թաշիլի իւլու իտէմէլէր, վե ազ
զանը գալըլար, Ալիւտաղըն պօ
զուլուր, հալիմ վե սաքի իքէն,
հիտաթիմիզա վե սէօգ անլաւազ օ
լուրար, վե իսթիմալ օլմա իշկիլեր
կէրի տուրուգլարնտա էլիլիլը
լէր, Շալապ, րազը, գօնեազ վե
պիտաան կէրի տուրմազա, միտէ
վե պազըլարա աղըլարնտան, սիւր
ալթիւսթիւլէրին էն խաֆիֆէ
րինտէն պիտ, հալիթա կիճէլեր
ուլպու սարսընթըլարնտան վե պա
զըլարադ ուեանմազըլարտան խա
լի օլտուր, էլհապըլա ալիք օլտու
թիմալի՝ չոնուգլար իշին զաեթ
մուգիլը պիտ ատէթ օլտու, եալը
նըղ աշվալը խուսուսիտէն հեքի
մին իսթիլ իթիկի միգտարա վե
իլաճ մադալընտա իշկիլին իսթիմա
լի՝ խաթա օլան պիտ չոնուգլ իշին
ֆայտէլի օլապիլը:

Պերիլին մէշուր մուալլիմի վի
հէմ Սիկէրթ տէ չու եօլտա եադ
մը տըր:

Մուալլիմադալմընտա 30 սէնէ
լիք թէհիւպէմ իլէ անլաւազըմա
քի, իսթիմալ օլմա իշկիլեր գուշար
չոնուգլար թէհիւպէլէ գալըլ միւլ
տիր օլտուրար, Վիճուտա եալտա
ֆիքրէն էն խաֆիֆ եօրիւնլու գ
սէպէպիլէ թադաթտան տիւլէն վե
քէնտիլերին գիտաէ չալըլարմադ
լըղըմըլէպէլիլիլիլ թադաթտան
պիլէլէլէն օլտու սիւրիլէ գալիֆ
չալիլարէլ, հէման ճիւլէթէն, ի
թիլթիլ օլմա իշկիլեր չոնուգլարը գու
վէթիլթիլ իթիլթիլ պալթըլմա մա
լիք օլան պիտիլէլիլիլիլ գուշար
լարն տըլար, Պէլիլ չօգլար, ինան
մազար, լաքին պէն իսթիմալ օլ
մուլու մուր քի, չոնուգլարա
հիսթիլալթ իշկիլէլիլիլիլիլ վադըլթ
աղ ուեանմազա պալթըն սէպէպ
լէրտէն պիլիլ՝ ալիք օլտու գուշար
մալը տըլ, Գէնտի թէհիւպէլիլիլիլ
կէօրէ, հիսթիլալթ միւլթիլիլիլիլ
զիտաէ եալտըմիտէն՝ իսթիլթիլ
իշկիլեր տիր, Հէքիլիլիլ՝ պազը քը
րէ չոնուգլարն գուվկէթիլիլիլիլ
չին չարապ վե պիտա թալթիլիլ
տէլեր, ֆադալթ բէտէր վե վալի
տէլեր պու թէտալիլիլ սու իսթի
մալ իտիլար, Շալիլթիլիլիլիլիլ
չօգլար՝ էօլէ եէնէլիլիլիլ իշթէ ի
չին չարապ կէթիլիլիլիլ, Պէն, չիւ
հէպիլ բէտէր վե վալիտէլիլիլ, պու
սըլարա հէքիլիլիլիլ թալիլիլիլիլ
նէ ալիք օլտուգլարնը միւլաշադ
իտէլէ, իշպու եօլտուգլարա իսթէ
մէլիլիլիլ թէհամիլ իթմէլտէլիլիլ
1892 գօլթարա գէմանտա չալիլի
լիլիլիլիլ չօգլար, սու իլէ գարիլ
օլմազա պէրապէր, օլ գատար չա
րապ վե գօնեազ իշկի իտիլեր քի,
պէն, եալընը պուշարտան սերիս
օլտուրու, օ թադէ չոնուգլար իսէ,
ֆիքրէն տիրիլիլիլիլիլ զապ իտէր
լեր իտի, Պու հալ՝ հէնուգլ էհալիլ
հէքիլ իւ սըհէլէ միւլթիլիլիլ մա
լիւ թալթէ մէքիլու օլտուգլու
կէթիլիլիլիլիլիլ տիր:

Իլիլ հէքիլ իւ սըհէլէլէլէլ բէպի
չէօհէթ իթմիլ օլան Օթթիլիլիլ լալ
գօնէր տալիլ չու վէհէլէ եադըլտըր:

Մալիլ չոնուգլարն էն էլ իշ
կիլիլիլ սիւտ իլէ սու տուր. պուշա
րա բէք սղ պիլիլ պիտա, չարապ եա
լտա լադը վէրիլիլ իսէ, ֆիքրէն վե
հիսթիլ քիւլիլէ ճալիլիլ հաղըլա
մազըլէ ճիւտաէթիլ իճրա իտիլիլ
օլտու, Բէք չօգ ֆամիլիլիլիլ մէք
թէպիլ գըզ վե էրքէ չոնուգլարն
սէքիլիլիլիլիլ քիւլիլէ պիտ չին

չարապ եա պիտա գօլար, Պազը
էլիլիլիլ տէ րօմեա գօնեազ լաեթ
չիֆապալիլ պիտ չէլ տիր կիլիլ գու
լանըլը, վե չոնուգլարն նալիլ մի
տէլեր պօզուլուր, իշթէլ պէլիլիլ
քիւլիլէ չոնուգլար թաշիլիլ իտիլիլ
վաթթալարա ալըլարըլըլ քի, պուշ
տան պիտիլիլիլ պիլիլ սաղընմալը
տըլար, օնորա տա 16-17 եալընտա
տէլիլիլիլիլիլիլ սերիս օլտուգլա
միւլթիլիլ օլտուրար տէլիլ թէհա
ճիւլիլիլիլ, Մուհալիլիլիլ պիլիլ
եիլ սէպէպիլիլիլ սէպէպ օլմուշ
լար տըր, Պու կիլիլ մուհալիլիլ օլ
մադըլ հալտէ, իսթիլթիլ օլմա իշկիլ
վաթթալա տաշա զիտաէ գուշար
լար վէրիլիլիլ, Չոնուգլար գէ
մանտա նէ էքէրէք, պիտիլիլիլ
գէմանտա անը թօքալըլ:

Էրքէ իշին նէ իսէ, գատար իշին
տէլիլիլ հալտիր, կիլիլիլիլիլիլ Վէթ
թալիլիլիլ պիլ չէլիլիլիլ միւլթիլիլ
րանա մէնուգլ զաեթ իլիլիլ պիլ
զըլ, 20 եալընտա օլտուգլա հալտէ,
րազը իսթիլիլ սէպէպիլիլ վե ֆա
լթիլիլիլ տիր, Ամալը, մէրգուլիլիլ
թէպիլիլիլիլ մէքիլ օլմադըլա, իշ
թաշ իլէ եէնէք եէնէսի իշին հէր
կիլիլ պու գըզա պիտ գատէլ լադը
վիլիլիլիլ տէթ իթմիլ իլիլ:

Տիլիլ թադաթտան սերիլիլիլ Տի
տալիլիլիլ թապիլիլ Տի. Սիլիլ
չէօլէ պէնտա իթմիլ տիր:

Պիլիլիլ չոնուգլար իսթիլթիլ օ
լմա իշկիլիլիլ թէհիլիլիլիլիլիլ ու
զադ պուշարտալա լադըլ տըր
Պիլ քէրիլ չոնուգլար գէմանտա
սերիլիլիլ թօլտու մէքիլիլիլիլ
Պիլ քէրիլ չոնուգլար գէմանտա
սերիլիլիլ թօլտու մէքիլիլիլիլ
օ թօլտու կիլիլիլիլ պէնտա, վե
չոնուգլ էպէլիլիլ իսթիլիլ իսթիլ
ճիլիլ քէնտիլիլիլիլիլ սերիլիլ օլ
լադըլտա, միւլթիլիլիլիլիլիլ օլ
մազ իշին ֆըրսալթ պուշար օլտու
Սերիլիլիլիլիլիլիլիլիլ իշին պիլիլ
կէթիլիլիլիլիլիլ գատար իսթիլիլ
իլիլիլիլ, չոնուգլար գէմանտա
աա ճիւլիլ պիլ գաթիլիլ հիսթիլ
տիլիլիլիլիլ, մաթիլիլ հալա եալտա
թէլիլիլիլիլիլ, պիլ գատէլ իսթիլ
թօլտ իշկիլիլ քէնտիլիլիլիլիլ իշ
լէլիլիլիլիլ իսթիլիլ օլտուգլարնը,
վե տաշա զիտաէ գաթիլիլիլիլիլ
րիլիլ կէօլիլ բէտէր վե վալիտէլ
րիլիլիլ գալիլ էվալթարնը գուվ
վէթիլիլիլիլ իշին չարապ վէրիլ
լէլիլիլիլիլիլիլ օլտուգլարնը,
վե տաշա զիտաէ գաթիլիլիլիլիլ
րիլիլ կէօլիլ բէտէր վե վալիտէլ
րիլիլիլ գալիլ էվալթարնը գուվ
վէթիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլ
նի, վե պէլիլիլիլ վիճուտա վե ա
զալարնա պիտալիլիլիլ պօզուգ
լուգ հոստիլ կէլիլիլ, աղըլիլ
իլիլիլ թէտալիլիլիլ իշին իսթիլ
իլիլիլիլիլ կէթիլիլիլիլիլիլ իճադ
իլիլիլիլիլ անլաւազ իլիլիլ

—

որան միտայեաւսը ի թիւ իտիւմիշ աքը : — Դուեռուժու ուսթալարընտան Մա- նուէլեան Պետրոս էֆ. եւ Սանաի մի- տայեաւսը ի հասն պուրբուլուշ տուը : — Տար իւլ Աճէգէեէ սէնէ վի մէճա- նէն 100 քիլոյրամ չայ ի թաարըն տէ- րուհտէ ի թմիշ օլան չայ թիւճա- րընտան Պաղլէ-գաբուսուշտա մու- գիմ հաւրուեան հարապետ վէ ի- սաղուեան Յովհաննէս էֆէնտիլէ- րին՝ մուգատտէմա ի թաարըն թէա- հիւտ ի թմիքիլէրի չայա պիր միսի- նին տահա իւլվէօիլլէ, սէնէվի 200 քիլոյրամ ի թիւ իտէճէքիլէրին մէպո- նի, մաղաղալարընըն Արմաի Օսմանի իլէ թէգեիլի խուսուսուշտա իւրատէի սէնիլէ չայեան պուրբուլուշ տուը : — Բուժ բաթիլիի ճէտիլու լիւթպ. Անթիմօս էֆ. նին իսթիխապը պա ի- րատէի սէնիլէ թաատիգ պուրբու- ժըն տուը : — Սաղըզաղաճընտա վա- րը Բուժ Միլլէիմ գաթօլիկի քիլի- սէնիլին թաամիլաթի իշլին հարէքէթ- գէտէկեան իեանէ զօմիսիօնու թա- րափընտան 100 լիւրա վէրլիմիշ տըր : — Բուսիա սէֆիլի Մ. տը Նէլիտօֆ, չարլէնպիհ կիւնիւ սուրէթի խուսու- սիեէտէ հուղուրը հաղըթի Բատի- շահիտէ շէրէֆի մէսուլա նալլօլմուշ տուը : — Ախիլէն Վարտար Նէհրի ճօ- շարագ, Իւսկիլ պաէ պիր խալլի խա- նէլէր քեամիլէն եադըմէն խարապ օլմուշ օլտուղունտան, պիշարէկեա- նըն տէֆի գարուրէթլէրի իշլին մա- հէլիլնէ պիր գօմիսիօն թէշքիլինէ վէ Խաղիլնէի մալիեէտէն 50 պինդը, ի թաարնա պա իրատէի սէնիլէ շէրէֆ- սուտուը, վէ ճէպի Հիւմաեուշտան տալի 200 լիւրա ի հասն պուրբուլուշ տուը : — Պանգը Օսմանի միւտիլի ումուսիսի Սըրեւտկըր Վիսընթ չէհ- րիմիգէ կէլմիշ տըր : — Բաքէ գուժ- բանիտարնըն Փաթօլի նամ վաքօ- րու՝ Օսմանլը սանճաղալարըլլա տօ- նատըրմը օլարագ, կէչէն կիւն Գա- լաթա ըրթըմընա եանալմը, վէ տըն մէգըիւր վաքօրտա պիր զիեա- ֆէթ քէշիտէ գըլընմըշ տըր : — Թիւ- լիլան Բէթի գուժբանիտարնըն հիւս- սէտալարընա, պու սէնէ կէչէլ օե- նէքիլտէն 2 Փրանգ ֆաղլա օլարագ պէհէր հիւսէ պալընա 22 պուլուգ ֆըր, ի թէմէթլիւ վէրիլնէկի իշլի- րալմիսի տըր : — Ջարլէնպիհ կիւնէի

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

— Պէնիմ եկեանէ մուկապէթիմ մէսէրրէթիմ, ընդըմ սէն օլտուղուն հալտէ, օ սէնի պէնտէն դասալ իթսի Էօ-լիւմիւմիւն եազլալմադտա օլտուղուն հիւս իտիօրում, ֆազաթ կէօզլէրիմի սէն գաբամաեաճաղըն անլաեօրում, Սօն նէֆէսիմի պիր թագմէճնէպիլէրին գուճաղընտա թէսլիմ իտէճնէրիմ:

— Լաքին էֆէնտի բէտէր, պէն եա-լընըզմ, վէ էկէր իսթէրսէնիլ, պուռ-տան պէօյլէ սիգտէն այրլմաեաճաղըմ:

— Շիմտիտէն սօնրա սէն պէնիմ տէ-լիւսիս օլտուրատա, պէնիմ եանըմտա օլման իլէ պէրապէր, միւլազաղաթըն վէ ֆիթըրին օ ատէճ հաար օլտուրուն տուր:

— Ձէվճիմի վէ չօճուղումն ունու-տամամ:

— Ձէվճիմի մի . . . չօճուղումն մու- . . . պէն արթըզ սէնին իշին հիշ պիր շէյ տէլիւմ . . . նէզտիտէն հիշ պիր էնէմիէթիմ գալմամը տըր:

— Լաքին էֆէնտի բէտէր, սիգի տա-լիմա վէ ֆէվզէլատէ սէվէրիմ:

Իվօն Բէրնանտէ գալընը սալլաեա-րաք:

— Պուռտան պէօյլէ պուռ խուսուստա պահս իթմէթիմ, օլման օլտուր տուր. հայտէ թաամա կիտէլիմ, էլպէթթէ ա-ճըզընըն տըր, տէտի:

— Պայր, պապաճըղմ, աճըզմամընմ տըր:

— Նիլիմ:

— Գալպիմ օլ գատար միւթէթօսիր տիր քի . . . տէլիպ աղլալմաեա պաշ-լատը:

Իվօն իսթէմէթէրէ տիւշար օլմադ-տա պուռլուտուղուն հէկէճաթը կէօթթէր-մէմէք իշին, երեզիւնիւ շէվիրիպ, շաթօ-եա կիրտի, վէ թաամ սալալընա տօղ-րու իլէլիւտի: Պուռ սալալըն իթի գա-նատը աշըզ օլուպ, պիւսիւք պիր զիւ-նէթէ մախուս օլաբազ ընդլար իլէ տէ թէնվիր գըլընմը իտի:

Իհթիեար՝ ֆէվզէլատէ օլման մէզքիւր ընդլարը կէօթիւկիւնտէ, երեզիւնիւ էքէթիտի:

Պատէհու օրատա պուռլուտան Բէննաի-քէ թէրա պիր թալր իլէ,

— Պուռ ընդլարըն մանէաըն նէ տիր, տէլի սօրտու:

Սատըզ էմէքտար Ժօաննիթի կէօթթէ-րէրէք:

— Գըզընըզըն պուռլատա օլմաը միւ-նաթիպէթիլլէ իհրաի շատիւմանի իթմէք-տէն իպարէթ տիր, տէտի:

Իվօն Բէրնանտէք . . . (շիտտէթ վէ հիտ-տէթլէ) Սանա աիտ օլմաեան իշլէրէ գալընմանը իսթէմէմ:

Բէննաեթէ ճէվապ վիրմէքսիլի, քէ-մալը մահգուռիէթ իւզըրէ պիր թարա-ֆա շէքիտի:

Իհթիեար էմէքտար թաամ սալալընը կիւզէճէ թէնվիր իթիկի կիպի, աշը գատըն տաիս՝ կէնճ գատընա իրաեթի մախուսէ օլմաք իւզըրէ դաեթի նէֆիթ թաամլար թիշիրմիլ իտի: Փազաթ նէ Ժօաննիթ, նէ բէտէրի՝ պուռ թաամլար-տան մէմուռիէթլէ եմէտիլէր, շիւն-քի իթիսին տէ իթալըն եօզ իտի: Զա-թէն իվօն Բէրնանտէք չօգտան պէրու, եանի ճէնտիւնէ գըզընը զայպ իթմէք-լէք ֆէլաթթիլլէ տիւշար օլտուղուն կիւնտէն պէրու եմէք եմէթիպ, սատի գահվէ վէ պիր գատէն տէ էմա թագը-սը իշմէլէ, նէֆսիլի պէսլէմէքտէ իտի: Թաամ խիթամ պուռլուպ, գահվէ տա-

լի իշիտիքտէն սօնրա, Իվօն Բէրնան-տէք՝ Ժօաննիթի քէնտի օտաընա կէօ-թիւրիւպ:

— Իսթէլիկի գատար պուռլատա գա-լաճաք սըն օլտուռուն պէրապէր ուղուռ միւտտէթ սանա արգատալըզ իտէճէ-կիմի մէմուլ իթմէմ, տէտի:

Կէնճ գատըն բէտէրինէ պազտընը-տան, իհթիեար պաշընը սալլաեաճաղ, — էվվէթ . . . պէն . . . եազընտա եօլճու օլաճաղըմը հիւս իտիօրում: Թէ-լի պէեան իլլէտի:

— Սիճ մի էֆէնտի բէտէր:

— Էվվէթ . . . քէնտիմի ալտաթ-մաք իսթէմէմ . . . իմտի, արամըզտա պիր կէօնա եանլըն անլալմազըն օլմա-մաք իշին, իսթէր գալ իսթէր կիթ, վէր. միշ օլտուղում գալարալըն սանա թէպ-լիլ իթմէք իսթէրիմ: Շուրապըն տա պիլմիլ օլ քի, պու գալարալընմ ալտա թէպիլլ օլմաեաճաղ տըր:

— Տիւլիեօրում, էֆէնտի բէտէր:

— Իշիտիեօրումսուն, սէրվէթիմի օն բարապընա պիլլէ զէվճիլի նալլ օլ-մաընը իսթէմէմ: անճաք սէնի միտա-տան մահրում իթմէքլիկիմ գալիլ օլ-մաընը իշին, պիւթիւն օ սէրվէթի Բէննաեթէ թէրք իթտիմ . . . Բէն-նաեթէ՝ գալի իւլպիւնէ օլուպ, տալա խալլի վազըթ եալաեաճաղ տըր . . . Պուռ հալտէ սէն Բէննաեթէ աեիտ սին. հաթթա պէն տէ քէնտի խանէմէ պուռ-լուտմաեալ, իլլա Բէննաեթիլլին խանէ-սինտէ պուռլուտուռում: Էկէր իսթէր-սէ պուռ ազալմ, եալաեա եարըն պէնի էվիլտէն գօլապիլլի, Իշիտիեօրումսուն, պէնիմ հիշ պիր շէյիմ եօզ տուր:

Ժօաննիթ . . . (եալալ սէսլէ շէօյլէ ճէ-վապ վէրտի) Էֆէնտի բէտէր, իսթէ-տիկիլիլլի եալաեա մուլթար իտիլիլ, եալաընըզ: Բարապըն սիգիլ իտի, պէն օ բարատան պիր շէյ իսթէմէտիկիմ կի-պի, զէվճիմ տէ իսթէմէտի:

— Ձէվճիմի մի . . . օ՝ մուռ սէնիլ թրախուտան կէօզ տիքմէտի: Պուռ-եա կէլտիկի զէման սէֆիլ վէ իշէ եա-րամազ հալտէ օլուպ, իթի օնլուք գա-ղանմաեա պիլլէ միւզթիլլի տէլիլ իտի . . . էկէր սէնիլ միւլթուլարըն պուռ-լուտուղունսուն պիլմէսէ իտի . . . շիւ-տի նէ իշէ եարաեօր . . . նէ՝ իշ կէօ-րիւեօր:

— Ձալընըեօր:

— Նէ՝ իշ եարաեօր:

— Պիր պանգա թէլէսսի իթտի:

— Մուլթալա գալընընտա տէքէ կէ-թիլմիլ տիր:

— Էֆէնտի բէտէր . . .

— Պանա հէր շէյի սէօյլէթմէ . . . օ կիւզէլ միւսիւնիւն տէեթիլի պէն չօգտան անլալմազ տըր: Սէնի ալմաըն՝ աշէլմի, միւլթուլարընմ ալմազ իշլիլ իտի, լաքիլ պէն հաեաթտա օլտուղուն, օն բա-րամըն ալմաեաճաղ տըր, անլալեօրում-սուն: Վէֆալմըմտան սօնրա տա միւլթու-լարըն Բէննաեթէ հըֆիլ իտէճէք տիր: օ տալի վէֆաթլըն եազըն օլտուղուն-նու հիւսս իտէրսէ, քէնտի գատար էմ-նիէթլիլլի պիր տօթ վարիս օլաճաղ տըր: Թա քի գըզըն . . . գըզընըն իսթի նէ տիր:

— Իվօն տուր:

— Թա օ կիւնէ գատար քի, Իվօն պալիլլէ օլաբաք պուռ սէրվէթէ սահիլ օլաճաղ տըր, զիրա եալընըզ պիր կիւն օ պուռ սէրվէթէ նալլ օլմալըն տըր: Օ տա-գընտա էկէր առալէթի իւլալիէ վա-ր իսէ, զէվճիլ օլման միւլթու պուռ ալմաեա նապիտ օլմալ օլաճաղ տըր:

(Յէվալմի)

ՃԵՂՈՐԴՈՒՄՆԵ ԳՈԼԵՐԱ

Սալը կիւնիւ սաաթ Նտան չարշէնպիլի կիւնիւ սաաթ Նեա գատար գօլթրատան շէհրիմիգտէ Գ վուգ. վէ էսիլ վուգու-աթլարտան 1 վէֆաթ. չարշէնպիլի կիւ-նիւ սաաթ Նտան Բէնշէնպիլի կիւնիւ սաաթ Նեա գատար Գ վուգ. 2 վէֆի-եաթ, վէ էսիլ միւսապլարտան 1 վէֆ. Բէնշէնպիլի կիւնիւ սաաթ Նտան ճու-մա կիւնիւ սաաթ Նեա գատար 11 վու-գուաթ 5 վէֆաթ վուգու պուլմուշտըր:

Գօլթրանըն շէհրիմիգտէն քեամիլլէն մահվ օլմաըն իւզիլիլ, Շէհրիմ էմանէ. թիւտէ թէլէքթիլլ իտիպ, տէվալմ մէ. մուրիէթիլլ իլլալընմ գալմամը օլման հըֆիլ իւս սըհէլի ումուսիլլէ գօլթիւս-նուըն՝ մէզքիւր խաաթալընըն թէքթար զուհուրի իւզիլիլ, եէնիտէն ինթիմա իթմէկէ պաշլամըն տըր:

Շէհրիմիգտէ գօլթրանըն եէնիտէն գու-հուրի միւնաթիլլ իլլէ զազէթալարա կէօնտէրիլլէն սըհիլիլլէ թալիմաթնամէսի-նիլ իշմի սուրէթի տիր:

Գալպիտի հըֆիլ իւս սըհիլիլլէ սաիլ կիւնիլլտէն զիեատէ թիւեթ իտիլմէսի. Եօրկուռուղա սէպէպիլլէթ վիրէն սէ-պլպիլլտէն սազընըմաըն:

Վիճուտ զիեատէ թէլիլլ պուլուռնտու-ղու հալտէ սօուղա գալըն պուլուռնու-մալմաըն:

Հէր նէվ իշիլ իսթիմալիլտէն կէրի տուրուլմաըն:

Եէնէճէք շէլլէրին խալիս օլմաըն, վէ էթ եէմէթլիլլէ նիշաթաեա հալիլ օլման մատտէլլտէն զիեատէ միգտարտա եէնմէսի, վէ եէնէճէք շէլլէրին էլիճէ Բիշիլլիլլ օլմաըն:

Իսհալը տալլէթ իտիլի հէր տիւրիլլ մէլլվէ վէ սաիլ կէօնա եէնէճէք վէ իշէ-ճէթլիլլտէն սազընըլմա թէմալիլլէ կէրի տուրուլմաըն:

Գօլթրա զէմանընտա հէր քէս թարա-ֆընտան բէք զիեատէ նազարը տիգթաթ ու էնէմիլլէթէ ալընմաըն ինճալ շտէն մէվատաըն էն պիրնիլլի՝ աուրէթա է-հէմիլլէթիլլ սատ օլուռնա իսհալ տըր քի, պուռնու գուհուրի հալիլտէ էնէմ-

միէլլ վէրիլմէք վէ պիր սաաթ էվվէլ էօնիլ ալընմաընա շալընըմալ իսէ, քօ-լէրաեա թէլէպիլլ իլլէ եէպիլլէ կի էմ-սալի վէ բէք չօք ֆէնիլ թէլէրիւպէլլ իլլէ սապիլլ օլտուղունտան, պուռնա սէ-պլպիլլէթ վիրէպիլլէք քեամիլլէ եէ-եէճէք վէ իշէճէքտէն զաեթիլլ իհթի-րալ, զէ էօյլէ պիր էն աթի իսհալ զու-հուրիլլտէ պիլլէ, գալաթիլլ թըպպիլլէ տաիլլէսինտէ իզալէսի շարէսինէ չալլըլ-մաղա միւսարապթ գըլընմաըն:

Իշիլլէճէք սուռուռն նազարը տիգթաթ ալընմաըն:

Տէրիսաաթէթտէ պուլուռնա թապիլի մէնպա սուլարընըն թէլլաքօս վէ Պէնտ սուլարընա թէլլէրիլ իտիլմէսի, վէ սու-լարըն միւլթէմէլլ սուլլէթտէ Բաթթէօ-րիւն իլլալիլլ իթտիլլիլլ ալլէթ իլլէ սիւ-զիլմէսի վէ եալաթ գալնատարաք սօ-ղուտուլուպ թաաթիլլէ օլուռնմաըն:

Իսթիմալի մէնազ օլման թապիլի մա-տէն սուլարընտան արզու իտէլլէր՝ եէ-մէք էննաընտա իսթիլլալ իլլէթիլլէրի հալտէ, ֆայտէսի օլտուղունսուն պիլլին. մէսի:

Վէ պու թէտապիլլի իհթիեաթիլլտէն պաշա, հէր քէս պուլուռնտուղուն մահվ-լիլ աշվալըն սըհիլիլլէսինի թէլլէրիլ իթ-մէսի:

Շուռ սըրատա խանէլլէրին վէ կիւնէլլէրի եաթլընմադտա օլման օպալարըն վէ խու-սուսիլլէ ապտէսթիլլալլէրին բիս գօ-ղուլարըն տէֆ իտիլիլլ մէվատա իլլէ կիւն-տէ պիր գաշ քէրիլլէ թէմիլլէմէկէ տիգ-թաթ օլուռնմաըն:

Բիս գօղուլարըն տէֆ իտէն էնգալա-րըն պաշլընմալարըն շուռլար տըր:

Գիպիլլիլլէթի նուհա, եանի կէօզ թալը, թաղէ միւսթաշէր (գլորիթը քի-լիւ) եանի քիրէճ գայմաղը:

Մէվատըն մէզքիւրիլլէն միգտարալըն պիր վէճիլլ զիլլ պէեան օլուռնուր:

100տէ 5 քիպիլլիլլէթիլլ նուհա սա-խուտ 100տէ 20 գլորիթը քիրիս:

Մահիլլալթը (քաղաքուրիւն) մէք-քիրէլլտէն հէր կիւն սապահ վէ աղալմ ապտէսթիլլալլէ տէլլէթիլլէն միգտարը քեամիլլ տէօքէրէք բիս գօղուլարըն իզա-լէ օլուռնմաըն:

Սուրէթիլլ խուսուսիլլէտէ գուլլանըլան գալարըն պէնէմալ դաեթիլլ գայնար սապօնլու սու իլլ երգաթտըրըմաըն, վէ միւլթիլլ օլտուղուն գատար սըք սըք գալալթաթտըրըմաըն:

Բիս գօղաճաք պիլլիլլէ միւլթիլլէն-թիլլէրի պէլլտիլլ տաիլլէլլէրի սիւրթիլլէ-թիլլ արապալարըն գալտըրաճաք տէլի, պուլարըն սօգաղարա տօքթիլլէթիլլ էթէլլէ մուհաթաղալըն սանտըզ տէրուռ-լէրինտէ պուլուռնտուրումաըն, վէ միւլթ-քիլլ իսէ սանտըզըն տէրուռի թէնէքէ իլլէ գալըն պուլուռնուպ, եէվիլլէ պիր իթի տէֆա ֆէնա գօղուլարըն տէֆ ի-տէն մահիլլալթտան միգտարըն քեամիլլ տէօքթիլլէսի:

Սանտըզլարտան սիւրթիլլէթիլլէրի Պէլլտիլլ տաիլլէսի արապալարըն տէօք-տիլլէտէն սօնրա պիր պարտաք գատար մահիլլալթըն սապաղաթտան սանտըզ տէ-րուռիլլէ տէօքթիլլէսի:

Ալիլլէսինտէ մուհիլլ շիւպէն պիր խաս-թալըք վուգուրի հալիլտէ, տէրհա թա-պիլլէ միւլթաճաթ լազըմ օլտուղուն կի-պիլլ սաեթիլլ մէրահիլլաեթիլլ ճէնապը թի-լաֆէթթէնալիլլէ հէր տաիլլէի պէլլտիլլէ տալիլլիլլտէ միւլթէտտտիտ աթըպպար հազըգա միւլթաթալտէ օլուպ, անլէրէ միւլթաճաթ վուգուրիլլտէ, իգթիլլալ իտէն թէտալիլլ ինքա իթմէլլէրի տէ թապիլլ օլտուղունտան, հէր քէսին օնա կէօրէ հարէքթիլլ իթմէլլէրի իգթիլլալ իտէր:

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆՆԸ

ԱՆՕՆԻՄ ԵՐԻՔԵԹԻ

Սերմանեմի 10,000,000 լիրա տրբ

Մերքեզի խտարեմի Գալաթա տրբ :
Խաթանայում, Համիտի ճատտեմին :
աէ Թօման խանընտա, վէ Պէյօղլուն :
աա Տօղրուեօտա (90) նումէրօլու տաի :
րէտէ պիրէր շիւպէսի վար տրբ :
Հօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր խտարէ-
խանէսի մէվնուտ տրբ :

Շիւպէսի

Անիայի, Ատանա, Այտըն, Հալէպ, Իսկէնդէրիէ, Էտրիէ, Էնգարէ, Պաղ-
ատ, Պէյրուի, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Լարնապա, Գազիէ, Լիմասօլ, Մէրսին, Նազլի, Նիքօսիա, Ուշապ, Ֆիլիպի, Բօրսա, Բուսնուգ, Սէլանիք, Սամ-
սօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն :

Պանգը Օսմանիէ թանգիլաթ վէ եա
պունա միւսաիլէ վրապ տէրօղիթօ ի-
տիլմէսի մուգապիլինտէ, գաթի վէտա
իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ ագչէ
իւզրապ, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ
վէ կէրէք մէմալիքի էնէպիլէ իլին շէք
վէ քօլիչա մուսալիլաթ իճրա օլունտու-
ղու կիպի, գիւղըմէթ էչեա վէ սէնէտ
տալիս հըֆը իտիլը, վէ հիսապը ճարի
շէլըր :

Պունտան պաշա մէմալիքի Շահանէ
վէ մէմալիքի էնէպիլէտէ գուրօնլար
պէտէլինին իսթիֆապը, սէնէպիլէթէ-
տիւսաթը, վէ մէսքիւքեաթ պիւղ ու ի-
թապը իլէ պօրսաեա աիտ մուսալիլաթ
տալիս տէրիւստէ օլունտու :

Պանգը Օսմանիէ գաթի վատէ իլէ վէ
Ֆաիդ մուգապիլինտէ ագչէ գապու-
լիտէր : Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր
իսէ, Ֆաիդինին միգուարը երիզտէ Չաչ-
3 ալլըք օլուր իսէ, Ֆաիդ երիզտէ 1 պչ-
վէ 3 ալլըք օլուր իսէ, Ֆաիդ երիզտէ
1 լատտէսինտէ պուլունտու :

Պանգը Օսմանիէ իսթանպօլ իտա-
րէխանէսի, պալէատէ պէեան օլունտան
մուսալիլաթտան պաշա, էմիսաի
թիւնճարիէ իւզրինէ ագչէ իւզրապ իյ-
տիլի կիպի, տէրօղիթօ հալինտէ էչ-
եաի թիւնճարիէ տալիս գապուլ իտէր :

Պէյօղլունտաքի շիւպէսի տալիս էմ-
թաի թիւնճարիէ միւսալիլաթտա Չօմաք
իւզրէ, եօգարըտա գիքը օլունտան պիլ-
նիւմէ մուսալիլաթ իյֆա վէ պունտան
պաշա իւլումէլի շիւպէսիքի թանգիլ-
աթը իլէ վիլ տը Բարի, Բանամա վէ
սաիլ իթրապիլի թանգիլաթտա տալիս
ախպու իթա մուսալիլաթտը իճրա իլէր :

Իսթանպօլ խտարիլաթտի վէ Պէյօղ-
լուն շիւպէսի Բուսնուգ շիւպէսիքի թա-
վիլաթը բրօմէպիլի տալիս Ֆիլուսթ վէ
50 իրաեա գապուր օլմաք իւզրէ էնէպ-
աէ 3 Ֆաիդ մուգապիլինտէ հիսապընտ-
րի իլէ ագչէ գապուլ իտէր : 3-8

ՍԱՐՐԱՑԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՆԸ

Գալաթա 28 յունվ.

Ղուսի 27 յունվ. գաթ. գուր. 29 05
Աշըլ. 28 տուպը գ. գ. գուր. 29 07
Իւնիֆիէ գաթ. —

Սէրի A. Ա. Իսթիֆապ 65 00
B. Բ. գուր. 44 00
C. Գ. գ. 34 20
Բուսնուգ շիւպէսիքի 126 25
Ագչէ Ֆաիդ 06
Բարօր 00
Հէվալէսիք 20

ՊԱՆԳԱ ԱՐՏՈՆԵՍՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ 10 37
Իսթանպօլ պանգապ 4 30
Իսթիլէ ժէնէրալ
Թրանվալ 9 60
Սօսիթիթթօման պանգապ 6 04

ԱՐՏԵԼԵՐԻՆ, ՖԻԵՍԵՐ

Օսմ. իրապը 100 զրուշտան 2ր. 1
Պէեապ Ուէնիտիէ Ֆարգը 108 24
Մէթալիք 97
Պէլիք 102
Աթըլըք 103
Ինիլիք իրապը 110 27
Ֆրանսըք ալթուռու 88 10
Բօլ 90 20
Գրէմիք ալթուռու 51 15
Գապուր գապուսի 8 37
Թանգիլաթ Օսմանիէ 104
Ֆանգիլաթ Օսմանիէ գ. ք. 104

ԲՕԳԱՄՊՕԼ ՀԻՔԵԱՆԼՍԻ

Ալթը մուֆասալ գըրմտան վէ 3000-
տէն գիւտտէ պիւսիւք սահիֆէտէն ի-
պարէթ օլան իւպու շալեանը գլաթ
վէ ճալիպ ու լաթիթ լօման մաթլաա-
մըզտա սաթըմազտա տըր :

Արզու իտէնիք զաղէթա միւսէպիլէ-
րի էլիլէ տէ իսթէնէպիլիլէր :

ՄԱՐՊԱՍՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըզա, էլիսէյի մի իթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիս, Թիւրքիէ, Ֆրանսըգա վէ Բուսնա զաղէթա, քիթապ, իւս է, տիւսիւն վէ ճէնապէ պիլէթիլէրի, գաթի տը վիլիթ, հէր նէ լա-
նաթ քեաղըտարը վէ սալիլէ զաեթ թէմիլ, վէ սլ լիթէ թիլէրի
խօշնուտ իտէնէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմալինէ նի լէթիլէ
էչվէն ֆիւսաթիլէ թապ օլունմազտա օլտուղու, վէ թալապ, տաան
րէզքիւր իսանլարտա մաթպաամըզա տօղրուտան տօղրու. եաթտ
պիլվապըթա վուգու պուլաճապ սիւրաըլաթըն ալ պիլը միւս տէթ
գարֆընտա վէ քէզալիք էչվէնիլիլէթիլէ իճրա իտիլիպ մահէլլ յիւն
թէսլիմ իտիլէնէկի, վէ պու եօլտա սիւրաըլաթ իլին, լուրս լիթը
րէսմիէսի իսթիլիսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնիլիլէրին իսթիլիսալը իւլս
սաթ իուսուսընըն տալիս մաթպաամըզ թալաֆընտան տէրիւստէ
օլունաճաղը, մալիւմի ամմէ պուլուլմապ իւզրէ, խասսէթէն իլան
օլունտու :

ԳՕՆԵԱԳ

ՄԵԹԱԳՍԱ ՊԻՐԱՏԵՐԼԵՐԻՆ ԳՕՆԵԱԼԸ
Խալիս իւզգիւմտէն մաաւնոչ վէ հէր քալաֆտա
ՀԱԼԻԿԻ
ԲԱԼՊԵԹԻ ՈՒՄՈՒՍԻԷ

Եունան գրալազըթիլէրի իլէ բրէնս Գօնթանթիլին իւլվալիլ վէ պիլ
խալիս խաթախանէլէրին մէզքիւր գօնեաղը իսթիլաթտիլէրի 1892 հոկտեմ-
բերիտէն 1893 ապրիլինէ գապար Վ ալ գարֆընտա ինտիլիլէնէ, Նէմգէ, Լօյտ-
Բուսիա, Մէսաթըրի, Ֆրէյսիլէ, Ֆլօրիօ վէ Բանիլլէնիք վաթօլարը իլէ Տէրի-
սաաաթիլէ, ինտիլիլէթի Մըսըրիլէնէ, Սուրիլէ, Ճէզալիլ, Պալը-Սէֆիա, Իզմիր,
Սէլանիք վէ ճիւլալարընա վէ Թրապիզօն իլէ Պահրը-սիւս պիլապը սահիլիլ-
սիլէ, Բուսնուգ, Բուսիա, Եանեա վէ Շօտարա չիւսէթիլէրի սէվազի-
լիլէ, վէ Ալմանիա իլին Թրիսթիլէնէ, շիւքէթիլէրի աէնթիլէրիտէն իւսմէն
թանգըք օլունաճաղը իւզրէ,

Ֆրէ	Սանթը	6	43	Նէմգէ Լօյտ
94	5704	7	15	Ֆլօրիօ
65	4042		4	Ֆրէյսիլէ
47	1727		44	Մէսաթըրի

վաթօլարը իլէ ճէման 12,314 սանթըք վէ 2193 լի լիւրաճ օլունտապիլէն սէ-
ֆիլիլէրի վէ գօմիսիթիլէր վէ թիւնճար վաթըթա լալ իլրաճ իտիլէն միգտարըն
մէզքիւր հիսապա տալիլ օլմաաղը, ֆապրիլապ իլէ տէրօլարընտա 600,000 շիւն
մէվնուտ պուլունտու ղու :

Իւզիւմտէն մաաւնլալիս օլտուղու թէմին իտիլմէք իւզրէ 110,000 Փր. իլին
քէֆալէթ վէրիս իլի

ԷՄԲԼՕՍ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸ
Իրիէ գաապապընտա էքօն ճատտէսինտէ պուլունտուղու իլան օլունտու

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

Է ԼՊԻՍԷ ՄԱԼԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՏՕԼԻՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ ՍԹԱՍԵՐՆԵՍԱ ՆՕ 27.

Լա Պէլ Ժարտինիէր նամ էլպիսէ մաղազաընըն՝ ալիլիլէն գըր մէվսիլին
մախտու օլարապ էվրօրաաան սօն մօտա օլմաք իւզրէ պիլխասա կիթիլիլ օլ-
տուղու էլպիսէլէր, զաեթ նէֆիս վէ գաթի օլմաղէ պէրապէր, ֆիւսաթն
տալիս նիւպէթէն բէք էչվէն օտուղուտան, էհալիլ քիւրաճըն հէր հալտէ մէմ-
նուն գալաճաղարը շիւպէսիք իտուկիլմէքիւր ժաղազանըն 30 սէնէտէն պէրի-
լէհիլիլիլտէ գաղապընըք էնիլիլէթ վէ լաղպէթի ումուլիլ իլէ միւսալէթ տիլը
Պու մաղազաաա պիլիլիլէն ճիւստէն չուխալար տալիս պուլունտու, էչվէն
ֆիւսաթիլէ էօլիլ իւզիլիլէն սիւրաըլ տալիս գապուլ իտէր :

Լա Պէլ Ժարտինիէր մաղազաընըն էլպիսէլէրի իւզիլիլտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

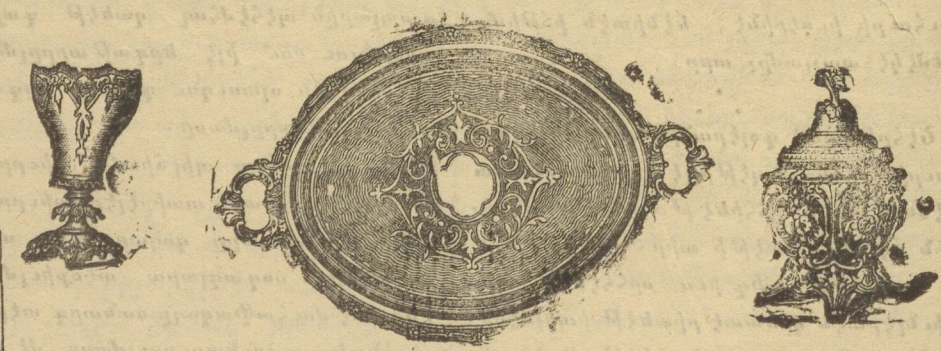
օլտուղու մուհարէր տիլը :
Մահէլլի ֆիլուսթիլ Գալաթաա, Շիլլի թրամվալը մէրքէզի գարընտա
27 նիւմէրօլու մաղազա տրբ :

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

քէօթիլիլիլէ մուլապա սուրէթտէ շիֆաթէզիլ օլուրար, Մա-
աթը մախտուսինին իթապընտան վէ ճէվապ իլին բօթա բու-
ու կէօնտէրիլմէսինտէն սօնրա, մէքթուպ իլէ սուրէթի թէտապի
պիլտիլիլէր :

Ալիլտէքի աաթիլէ միւրաճաաթ օլունտա :

OFFICE SANITAS
57, Boulevard de Strasbourg
PARIS



Լաթիլի վէ միւզէյիլէն սիմ գալաթա թաթը վէ շէրպէթ թէպիլիլէրի
վէ թաթը հօգաաը վէ գալըքիլըլար

Մաաուաթը մահէլիլէմիլտէն պուլունտան ալանիլ մէզքիլէ, զալէթ
կիւզէլ պիլ սուրէթտէ իմա իտիլիլ օուպ, իւզիլիլտէ պուլունտան կիւլիլ
երիւք աեաթ խալիս ճիւստէն օտուղու հաաթ, իսթիլաթտէն թէքմի կիւ-
միւս վանիլտէն հիլ ֆարգը օմաաղըք, բէք չօք վէվաթըն պիլզաթ մուպա-
ղաա իտիլ իսթիլաթ իթմէլիլիլէ սապիլթ օմուլ օ տուղուտան, իլիլիլաթընը
երգու իտէն ճէվալիլէն՝ իսթանպօտա, Չարլուի քէպիլտէ աղը վաթաթը
աանըն աթ գաթընտա Յոլսէի թօտեանըն 2 նիւմէրօլ իլէ մուրազգաթ մա-
աաղապընտ միւրաճաաթարը աղըմ կէ տիլի իան օուլունտու :

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CALEDONIE N°)

ՍԳՈՉԻԱՍԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳԻԼՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սերմանեմի 1,741,549)(Իհիլիաթ աղչէսի 452,739 ԼիՕ.
Տէրխասաթիլ վիլիլի
Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ
Իտարէլիանէսի, իսթապօլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ Գօմաման-օլուն-
խանընտա տրբ :